*Příloha č. 2 ZD*

## Smlouva o zajištění jazykového vzdělávání

**Státní zemědělský intervenční fond**

se sídlem Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

bankovní spojení: Česká národní banka

č.ú: 000-3926001/0710

IČ: 48133981

DIČ: CZ48133981

zastoupen: Ing. Petrem Dlouhým, generálním ředitelem

(dále jen „Objednatel“)

a

**[DOPLNÍ ÚČASTNÍK]**

se sídlem :[DOPLNÍ ÚČASTNÍK]

bankovní spojení: **……** [DOPLNÍ ÚČASTNÍK]

č.ú.: **……** [DOPLNÍ ÚČASTNÍK]

IČ: **……** [DOPLNÍ ÚČASTNÍK]

DIČ: **……** [DOPLNÍ ÚČASTNÍK]

zastoupen: **……** [DOPLNÍ ÚČASTNÍK]

(dále jen „Poskytovatel“)

(shodně též „smluvní strany“)

uzavírají tuto smlouvu o zajištění jazykového vzdělávání v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen “Smlouva”).

# Předmět smlouvy

1. Smlouva o zajištění jazykového vzdělávání je uzavřena na základě výsledků zadávacího řízení na nadlimitní veřejnou zakázku s názvem: „Jazykové vzdělávání pro zaměstnance SZIF“,evidenční číslo ve Věstníku veřejných zakázek: …………. (dále jen **„veřejná zakázka“**). Jednotlivá ujednání Smlouvy budou vykládána v souladu s podmínkami zadávacího řízení na veřejnou zakázku a nabídkou Poskytovatele v zadávacím řízení.
2. Předmětem plnění dle této Smlouvy je zajištění jazykové přípravy zaměstnanců Objednatele kvalifikovanými lektory Poskytovatele, a to ve skupinových kurzech a kurzech individuální výuky v souladu s požadavky Objednatele. Zajištěno bude studium jazyka anglického, německého a francouzského, a to studia všeobecného i odborného jazyka na celém spektru úrovní pro maximálně 100 posluchačů (zaměstnanců SZIF) za účelem získání jazykových znalostí a průběžné udržování získaných jazykových znalostí a na osvojení jazykových dovedností s důrazem na využití specifické terminologie pro zemědělství a terminologie EU v oblasti zemědělství, u vybraných posluchačů bude probíhat příprava na složení standardizované jazykové zkoušky.
3. Poskytovatel je povinen zajištovat jazykovou výuku kvalifikovanými českými i zahraničními lektory, přičemž je povinen zajistit výuku v případě:
4. anglického jazyka minimálně dvaceti (20) kvalifikovanými lektory. Vzhledem k tomu, že někteří z účastníků jezdí na pracovní cesty do zahraničí, požaduje zadavatel, aby min. pět (5) lektorů bylo rodilými mluvčími.
5. francouzského jazyka minimálně pěti (5) kvalifikovanými lektory. Vzhledem k tomu, že někteří z účastníků jezdí na pracovní cesty do zahraničí, požaduje zadavatel, aby min. dva (2) lektorů bylo rodilými mluvčími.
6. německého jazyka minimálně pěti (5) kvalifikovanými lektory. Vzhledem k tomu, že někteří z účastníků jezdí na pracovní cesty do zahraničí, požaduje zadavatel, aby min. dva (2) lektorů bylo rodilými mluvčími.
7. Lektor je považován za kvalifikovaného, pokud
   1. úspěšně absolvoval středoškolské nebo vysokoškolské studium, má zkoušku z příslušného jazyka zařazenou do seznamu standardizovaných zkoušek vedeného MŠMT na minimální úrovni C1 dle Evropského referenčního rámce a min. 2 roky doložitelné praxe při výuce příslušného jazyka nebo
   2. úspěšně absolvoval vysokoškolské studium příslušného vyučovaného jazykového směru (pedagogického nebo lingvistického) a má min. 2 roky doložitelné praxe při výuce příslušného jazyka nebo
   3. úspěšně absolvoval vysokoškolské studium pedagogického směru, má zkoušku z příslušného jazyka zařazenou do seznamu standardizovaných zkoušek vedeného MŠMT na minimální úrovni C1 dle Evropského referenčního rámce a má min. 2 roky doložitelné praxe při výuce příslušného jazyka nebo
   4. jako rodilý mluvčí úspěšně absolvoval středoškolské nebo vysokoškolské studium a má min. 2 roky doložitelné praxe při výuce příslušného jazyka nebo
   5. úspěšně absolvoval středoškolské nebo vysokoškolské studium, má certifikát DELTA, CELTA, TEFL či ekvivalent a min. 2 roky doložitelné praxe při výuce angličtiny (tento bod se týká pouze lektorů pro anglický jazyk).
8. Poskytovatel se zavazuje po celou dobu trvání Smlouvy udržovat kvalitu týmu lektorů, jejichž prostřednictvím služby poskytuje.
9. Objednatel má právo požádat kdykoliv o doložení kvalifikace příslušných lektorů. Realizace výuky nekvalifikovanými lektory je považována za zvláště závažné porušení Smlouvy a zakládá právo Objednatele odstoupit od Smlouvy.
10. Poskytovatel se zavazuje po celou dobu trvání Smlouvy udržovat kvalitu týmu lektorů, jejichž prostřednictvím služby poskytuje a zavazuje se, že služby bude poskytovat výlučně lektory splňující požadavky uvedené v článku I. bodě 3 této Smlouvy. Objednatel je oprávněn kvalitu týmu lektorů kontrolovat a pro účely této kontroly se Poskytovatel zavazuje dodat Objednateli nejpozději do 10 pracovních dnů ode dne doručení požadavku na kontrolu týmu lektorů, seznam lektorů, kteří vykonávali výuku pro Objednatele ke dni doručení požadavku. Součástí seznamu lektorů musí být informace o jejich vzdělání a délky praxe tak, aby bylo zřejmé, že lektoři splňují požadavky uvedené v odst. 3 výše. V případě, že Poskytovatel nebude mít dostatečné množství lektorů dle specifikace v odst, 3 tohoto článku nebo nebudou mít vzdělání a/nebo zkušenosti dle odst. 3 výše je Poskytovatel povinen neprodleně nahradit/doplnit lektory a v případě, že tak neučiní, ani ve lhůtě 30 kalendářních dnů je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 1.000 Kč za každého lektora, který nesplňuje podmínky uvedené v odst. 3 výše za každý den prodlení až do odstranění tohoto nedostatku.
11. Výuka bude realizována dle zadání Objednatele. Místem výuky je sídlo Objednatele na adrese Ve Smečkách 33, Praha 1 nebo Štěpánská 63, Praha 1 nebo online (zadavatel preferuje platformu MS Teams). Jakákoli jiná online platforma podléhá z důvodu kybernetické bezpečnosti schválení Objednatele. Místo konání výuky bude stanoveno vždy před zahájením první lekce dané skupiny nebo jednotlivce, v případě individuální výuky. Případné mimořádné změny místa konání v průběhu kalendářního roku budou vždy stanoveny dohodou mezi posluchačem a lektorem.
12. Výuka bude realizovaná formou individuální a skupinové výuky:
    1. Skupinová výuka – ve skupině jsou maximálně 4 posluchači, kteří jsou rozděleni do skupin dle výsledků testů ověřujících úroveň jazykové znalosti,
    2. Individuální výuka – určena pro 1 posluchače, lektor úzce spolupracuje s posluchačem a vytváří program přesně dle potřeb a konkrétních požadavků posluchače.
13. Jedna lekce je realizovaná v rozsahu 90 minut týdně, výuka probíhá v termínech dle přímé dohody posluchačů s lektory.
14. Poskytovatel bude provádět průběžné testování posluchačů monitorující jejich pokrok ve studiu, a to na konci každého semestru. Výsledky tohoto testování poskytne Objednateli.
15. Výuka bude zahájena nejpozději do tří týdnů od konečného stanovení počtu posluchačů a realizace vstupních testů.
16. Poskytovatel bude provádět průzkum spokojenosti posluchačů s jazykovými kurzy (2x ročně) a výsledky bude prezentovat Objednateli.

# Cena a platební podmínky

1. Ceny za jednotlivé lekce výuky jsou stanoveny jako nejvýše přípustné a nepřekročitelné s výjimkou zákonných změn příslušných sazeb DPH a činí:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Cena v Kč bez DPH** | **Výše DPH v %** | **Výše DPH v Kč** | **Cena v Kč včetně DPH** |
| Cena za jednu lekci anglického, německého nebo francouzského jazyka v délce 90 minut | [DOPLNÍ ÚČASTNÍK] | [DOPLNÍ ÚČASTNÍK] | [DOPLNÍ ÚČASTNÍK] | [DOPLNÍ ÚČASTNÍK] |

1. Cena zahrnuje vstupní jazykový audit, výuku, dopravu lektora, administraci kurzů, vedení dokumentace, on-line služby manažerům vzdělávání, hodnocení jazykových kompetencí posluchačů kurzů, provádění průzkumů spokojenosti posluchačů s jazykovými kurzy a odbornou supervizi výuky a veškeré další služby spojené s předmětem plnění Poskytovatele.
2. Úhradu za poskytnuté plnění dle této Smlouvy bude Poskytovatel fakturovat vždy měsíčně za předcházející měsíc se splatností 21 dní od doručení faktury Objednateli. Fakturace bude provedena na základě předložení výkazů skutečného plnění, tj. odučených hodin potvrzených účastníky výuky – prezenčních listin. Poskytovatel je povinen zaslat prezenční listiny Objednateli k odsouhlasení před vystavením faktury e-mailem kontaktní osobě Objednatele a Objednatel je povinen prezenční listiny ve lhůtě 5 pracovních dnů od doručení schválit nebo zaslat Poskytovateli připomínky. Poskytovatel je oprávněn vystavit fakturu až po schválení prezenčních listin Objednatelem. Platba za služby bude provedena bezhotovostním převodem na účet Poskytovatele uvedeného na příslušné faktuře. Platba bude považována za uhrazenou okamžikem připsání příslušné částky na účet Poskytovatele.
3. V případě prodlení Objednatele s úhradou faktury za poskytnuté plnění je Poskytovatel oprávněn požadovat úhradu úroku z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý započatý den prodlení.

# Realizace služeb

1. Poskytovatel zajistí dokumentaci realizované výuky tak, aby bylo možné spolehlivě doložit její rozsah a charakteristiku. Způsob vedení evidence účasti zaměstnanců Objednatele je uveden v Příloze č. 1 této Smlouvy.
2. Objednatel umožní osobám, pověřeným Poskytovatelem, účast na výuce ke kontrolním účelům, a to bez předběžného vyrozumění vyučujících lektorů.
3. Kontaktní osobou ze strany Objednatele odpovědnou za průběh kurzů a komunikaci s Poskytovatelem je Xxx (+420 xxx xxx xxx; [xxx.xxx@szif.gov.cz](mailto:xxx.xxx@szif.gov.cz)).
4. Kontaktní osoba ze strany Poskytovatele odpovědná za průběh kurzů a komunikaci s Objednatelem je [Jméno - DOPLNÍ ÚČASTNÍK] (Telefon: DOPLNÍ ÚČASTNÍK; E-mail: DOPLNÍ ÚČASTNÍK)
5. Bude-li Objednatel kdykoli v průběhu kurzu požadovat výměnu vyučujícího lektora, Poskytovatel tuto výměnu zajistí. Poskytovatel je povinen zajistit adekvátní náhradu za lektora v případě jeho nepřítomnosti z důvodu nemoci nebo dovolené. Proces řešení výměny lektora je uveden v Příloze č. 1 této Smlouvy. V případě, že Poskytovatel nedodrží postup výměny lektora uvedený v Příloze č. 1 Smlouvy je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 1.000 Kč za každý den prodlení až do zajištění náhradního lektora. Zároveň si Poskytovatel vyhrazuje právo ve výjimečné situaci vyměnit lektora i v průběhu kurzu bez vyzvání Objednatele. Při takových výměnách však stále musí být zachovány parametry a požadavky Objednatele na obsazení a kvalitu vyučujících lektorů. Tím nejsou dotčena práva Objednatele stanovená v čl. I odst. 6 této Smlouvy.
6. Změny podmínek realizace služeb mohou být provedeny pouze písemnou dohodou obou smluvních stran s výjimkou změny v obsazení lektorů dle odst. 5 tohoto článku Smlouvy při zachování oprávnění Objednatele stanovených v čl. I odst. 6 této Smlouvy.

# Ostatní ujednání

1. V případě neuskutečnění kurzu či jeho části z viny Poskytovatele získává Objednatel nárok na vyhovující náhradní výuku, a to v čase a rozsahu vzájemně dohodnutém mezi kontaktními osobami obou smluvních stran.
2. Objednatel může jednotlivé lekce na vlastní žádost předem odvolat. Oznámí-li odvolání lekce Objednatel Poskytovateli nejpozději do [DOPLNÍ ÚČASTNÍK], příslušná lekce se nekoná a nebude účtována. Lekce odvolaná později než v uvedené lhůtě bude považována za proběhlou. Proces rušení lekcí je uveden v Příloze č. 1 této Smlouvy.
3. Poskytovatel se zavazuje přijmout veškerá opatření k tomu, aby minimalizoval nevyžádané výměny lektorů dle článku III odst. 5 Smlouvy.
4. Objednatel si vyhrazuje právo neobjednat veškeré předpokládané služby v množství stanoveném v čl. I odst. 2 této Smlouvy a v zadávací dokumentaci k veřejné zakázce.
5. Objednatel si vyhrazuje právo výměny lektora v případě jeho opakujících se pozdních příchodů na jednotlivé lekce, opakující se nepřítomnosti na jednotlivých lekcích, ať již omluvitelné či neomluvitelné, prokazatelné nekvalitní přípravy na lekce, prokazatelně nekvalitního vedení výuky nebo v případě, kdy zaměstnanci Objednatele, navštěvující příslušný jazykový kurz, přestože budou vyvíjet veškeré úsilí směřující ke zdokonalení se v příslušném jazyce, nebudou dosahovat znalostních pokroků odpovídajících smyslu a cíli daného jazykového kurzu.
6. Písemný výstup poskytování Služeb bude vždy předán v listinné podobě a v elektronické podobě v editovatelném formátu (MS Office) nebo po dohodě ve formátu PDF. Video konference budou vedeny v aplikaci MS Teams. Sdílení elektronických dokumentů bude předáváno pomocí aplikace MS Teams, služby MS OneDrive anebo běžná komunikace e‑mailem. Požadavky na bezpečné sdílení dokumentů (ochranu dat) stanovené v bezpečnostní politice Objednatele nepovolují předávání elektronických výstupů přes veřejná úložiště.
7. Na základě tohoto smluvního vztahu může být konkrétním zaměstnancům Poskytovatele umožněn vzdálený přístup do privátní složky v aplikaci MS Teams (sdílené složky s řízeným přístupem určené pouze pro předmětu plnění smlouvy). Oprávněné osoby Poskytovatele musí pracovat výhradně s přiděleným uživatelským oprávněním a nesmí je sdílet s jinými osobami.
8. Pracovní stanice, přenosná zařízení zaměstnanců Poskytovatele přistupující ke cloudovým službám Objednatele musí mít instalován výrobcem podporovaný aktualizovaný operační systém, systém pro ochranu před škodlivým kódem (antivirový program) v pravidelně aktualizované verzi.

# Trvání smluvního vztahu a možnost jeho ukončení

1. Tato Smlouva je uzavírána na dobu určitou, a to ode dne účinnosti Smlouvy do 31.8.2030 nebo do vyčerpání finančního limitu 6.200.000 Kč bez DPH (dle toho, která ze skutečnosti nastane dříve).
2. Smluvní strany mohou Smlouvu vypovědět pouze písemně, a to i bez udání důvodu. Výpovědní lhůta činí 2 měsíce a začíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

# Závěrečná ustanovení

1. Obě smluvní strany jsou oprávněny navrhnout změny a doplňky k této Smlouvě. Případné změny a doplňky této Smlouvy je možné činit pouze písemně, a to formou vzestupně číslovaných dodatků. Platnosti nabydou tyto dodatky podpisem oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
2. Poskytovatel prohlašuje, že Smlouva neobsahuje informace, které nelze poskytovat podle právních předpisů upravujících svobodný přístup k informacím. Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel coby povinná osoba ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, je povinna Smlouvu zveřejnit v registru smluv. Tato skutečnost nebrání Poskytovateli, aby z jeho strany došlo ke zveřejnění této Smlouvy. Obě smluvní strany jsou povinny nejpozději do 10 dnů ode dne podpisu této Smlouvy provést kontrolu, zda je Smlouva zveřejněna v registru smluv. V případě, že Poskytovatel zjistí, že tato Smlouva zveřejněna v registru smluv není, je povinen neprodleně písemně informovat kontaktní osobu Objednatele anebo Smlouvu sám zveřejnit.
3. Ohledně zpracování osobních údajů, ke kterému může v souvislosti s předmětem této Smlouvy dojít, strany se zavazují vystupovat tak, aby byly v co nejširší míře dodržovány povinnosti stanovené Nařízením EU 2016/679 (dále jen jako „GDPR“) a souvisejícími právními předpisy. Tento způsob vystupování spočívá zejména v dodržování povinnosti mlčenlivosti v souvislosti se zpracovávanými osobními údaji, dále uplatňování zásad stanovených čl. 5, čl. 24 GDPR a následujících při zpracování osobních údajů a v neposlední řadě také v povinnost přiměřeně reagovat na uplatněná práva subjektů údajů dle čl. 12 GDPR a následujících. S ohledem na dodržování těchto povinností, jakož i za účelem splnění povinností při kontrole dle zvláštních předpisů, si jsou smluvní strany povinny poskytnout veškerou nutnou součinnost. Výše uvedený výčet povinností je výčtem demonstrativním. Smluvní strany berou na vědomí, že ucelená politika zásad SZIF je zveřejněna na stránkách [www.szif.gov.cz](http://www.szif.gov.cz).
4. Poskytovatel zajistí po celou dobu plnění veškerých povinností bezprostředně souvisejících s předmětem plnění Smlouvy a s tím souvisejících povinností vyplývajících z právních předpisů České republiky, zejména pak z předpisů pracovněprávních, předpisů z oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, legálního zaměstnávání, spravedlivého odměňování, a to vůči všem osobám, které se na plnění podílejí; k plnění těchto povinností zaváže Poskytovatel i své poddodavatele. Poskytovatel se zaváže k sjednání a dodržování nediskriminačních smluvních podmínek se svými poddodavateli, zejména srovnatelné úrovně splatnosti faktur a srovnatelné výše shodných smluvních pokut s podmínkami smlouvy, včetně poskytování řádných plateb za provedené práce těmto svým poddodavatelům.
5. Tato Smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze Smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení nebo v jednom vyhotovení v elektronické podobě, přičemž každá ze Smluvních stran obdrží její elektronický originál.
6. Poskytovatel bere na vědomí, že výkon této Smlouvy je na straně zaměstnanců Objednatele podřízen Etickému kodexu zaměstnanců Objednatele, který je veřejně dostupný na webu Objednatele.
7. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti nejdříve dnem jejího zveřejnění v registru smluv.
8. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že Smlouva je projevem jejich pravé a svobodné vůle a na důkaz souhlasu s jejím obsahem připojují své podpisy.
9. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou přílohy:

* Příloha č. 1 – Organizační zajištění výuky

**Za Objednatele:**

V Praze dne

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ing. Petr Dlouhý

generální ředitel

**Za Poskytovatele:**

V\_\_\_\_\_\_\_ dne\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[DOPLNÍ ÚČASTNÍK]